



運河與多拱高架橋鐵路網絡建立起曼徹斯特的工業發展，亦造就現今工業紅磚廠房的城市風景。

國際廣角鏡 International Vision

## 棉都紡捻出的歷史與現今 —曼徹斯特駐地探查

The Past and Present Spinning by Cottonopolis  
- AIR Research in Manchester

文·圖／康雅筑 Kang Ya-chu



自2018年夏天開始，101隻大型蜜蜂展示在曼徹斯特城市中的許多角落，每一隻都由不同的藝術家設計，用以慶祝曼徹斯特獨特的工業歷史。

### 過去的歷史風華

歐洲的工業革命於英國發起，蜜蜂被視為位在英國英格蘭西北區的曼徹斯特（以下簡稱曼城）之代表，不僅象徵著辛勞工作的藍領階級，大量工業與貿易讓貫穿內外的河道與鐵道轟隆隆地運轉，而在眾多的工廠中又以紡織業創造了中部城市的商機與生命力。資本家為了更高的利潤進而改革生產技術，飛梭與珍妮紡紗機的發明使得織布與紡捻紗線的速度大幅提升，因此得以大量提高生產效率，但因生產成本減少而需要更多的織布工人，使得許多人放棄農業生產，土地被資本家收購轉而成為僱傭工人。

棉紡織廠在十七世紀中期前主要利用水力工程發電為動力，織廠僅能建蓋在有強力水域流經的地區，直至以煤作為燃料的蒸汽引擎被發明後，得以供給電力讓人在乾燥環境的工廠運作，也很快速地被帶進紡織產業進行生產。英國的煤炭儲量



約翰·萊藍茲圖書館外觀為維多利亞時期的哥德式建築，現為曼徹斯特大學圖書館的一部分。

豐富得以支撐工業革命蓬勃發展，到了十八世紀大量的煤礦、機械、運輸、煙囪、黑煙與工人，使當時曼城成為工業革命的第一個城市，讓曼徹斯特有了新的綽號「棉都」（Cottonopolis），在當時這巨大的改變令人屏息。

十八、十九世紀時期大量貨物從利物浦進出口，尤其是將生棉由河運進入英國中部的內陸城市，曼城因其地理上受到東北部山脈地形的影響，導致由西方海面吹往內陸的冷氣團與水氣聚集，致使氣候長年潮濕多雨，而也因為這樣的氣候條件，導致當地相當適合紡捻棉花纖維。當時大量的生棉多由印度、美國、非洲各地船運進口，從利物浦進港，藉由運河一路向東延伸，到曼城市內進行分銷與生產，而連接城市之間的鐵路啟用亦加速了工業的發展，紡捻好的棉紗線再運至北部的蘭開夏郡內的各個城市進行織作工序。盛況空前的紡織工業在二次世界大戰期間逐漸衰落，加上生煤的高價與人權意識抬頭，到了十九世紀末大量的紡織工廠不得不關閉停工。



曼徹斯特市政廳建築外觀壁面上的雕塑，也描述著紡織工業的片段。

## 二十一世紀的棉都

雖然紡織工業沒落而導致大量的工廠歇息，隨之許多的建築也荒廢改建，但許多與工業革命相關的歷史至今仍有所見，位在市區東邊的安寇區為曼城過去最早的紡織廠區，雖然建築多已消失或改建，但紡織工人居住的房子部分現則成為社會住宅，走在街區仍可發現早期用來監視工人工作的監視孔、運棉車使用的軌道或部份物件，我一邊讀著「紡廠女孩」書中的生活故事情節，一邊走訪著棉都遺留下的蛛絲馬跡，想像著生處在空氣中瀰漫著黑煙的城市風



一座12米高的鋼製織梭雕塑位在尼爾森的市街區，用以紀念蘭開夏郡在工業革命時期的重要性。



湖區的木製線軸廠博物館外觀，內部收藏大量的線軸與機械，為當時棉紡織廠工業的木質線軸提供大量的需求。

華。

當時因紡織工業興盛而成功的資本家不在少數，約翰·萊藍茲圖書館（John Rylands Library）為茵里克塔·萊藍茲（Enriqueta Rylands）所創設為紀念丈夫的圖書館，建築本身內部也包括了與棉紡織業相關的元素，如以棉花植株所設計的燈飾。緊鄰曼徹斯特大學並隸屬其中的懷特渥斯藝術藝廊（Withworth Museum Gallery），內有大量的紡織品收藏與紡織藝廊，展示歷史與當代並置的藝術文化對話。人民歷史博物館（People's History Museum）以人權歷史為主題，也梳理了紡織工人的工作狀態與女性爭取工作權益的敘事，亦設有織品修復中心，負責修復大量過去在人權運動抗爭中曾經使用過的旗幟。

各地其他部分廠房現則成為博物館供民眾參觀，讓過去的工業歷史得以另一種面貌延續傳承，位在曼城中心的化學工業博物館設有編織藝廊，展示與紡織相關的機械與資料，特

定時段運轉的紡紗機在巨大的運轉聲響中快速將棉纖維紡捻成紗線，提供觀者想像當年的孩童就匍匐在快速移動的機械中，清理撿拾著掉落棉織的危險，直至1918年才立法制止雇用十四歲以下的童工。

再將版圖延伸到曼城周邊的不同城市，也仍留有紡織廠留下的纖維蹤跡可循線探索，如建於1784年位在城市南郊的括利班克紡織廠（Quarry Bank Mill），是工業革命時期中保存最完好的紡織廠之一，已列為英國國家遺產名錄，現則為棉花工業博物館，織廠當時設有學徒之家與住宿環境，以建立新的勞資關係而著名。再往南到北威爾斯境內則有毛紡織廠，而曼城北部的蘭開夏郡則有棉花鎮之稱，其他尚有位在伯恩利市的女皇街紡織博物館（Queen Street Mill）、布拉德福德工業博物館（Bradford Industrial Museum），而紡織工業大量使用的木製線軸也因蘭卡斯特市湖區豐富的森林資源，而建有多數的線軸廠，現今碩果僅存的一間則成為博物館。



括利班克紡織廠是工業革命時期中保存最完好的紡織廠之一，現已列為英國國家遺產名錄，為供人參觀的棉花工業博物館。



筆者於駐地探查期間所創作的作品〈泥毯#7〉，以碳粉鋪成出回應工業革命的歷史紋樣，參與者在步行中創造一種新的身體經驗。

### 棉紡與創作的碰撞

這些棉紡線沿著河道與地理氣候條件四面八方擴展，交織出機械與紡織的興盛與衰落，也綿延出藝術家駐地創作的思考與想像。筆者因進駐位在曼徹斯特華人當代藝術中心（簡稱CFCCA）

所展開的這一連串研究暨創作計畫，而參與了倫敦南岸中心的中國變奏節與曼徹斯特化學藝術節，創作了「泥毯」的現地裝置暨表演。在駐地的這段時間內透過田野調查尋找與棉紡織相關的蛛絲馬跡，穿梭在「福爾摩斯」電影中部分拍攝場景的運河與鐵道高架橋下，我假想自己為現實版的偵探，試圖透過瞭解歷史、認識現代，在停止運轉的機械中加深了我對這些曾經奉獻生命價值，為紡織工業帶來繁榮的歷史產生更濃厚的敬畏之意。

除了棉都的歷史之外，我也看見了英國現代社會所面臨到的諸多現況，許多博物館現今亦面臨資金不足無法長期對外開放營運的窘境，面對未來如何持續保存這些國家資產也面臨巨大的考驗，然而紡織品被視為一種世界性的語言，它涉及全球材料工業的發展，以及當今現代消費文化如何影響傳統文化的現代性，深入之探究，有其重要性。🌱